

# GUIDE DE TRADUCTION SPRACHFÜHRER



**Je suis hémophile. / Je suis atteint- /e  
d'une affection sanguine.**

**Ich bin Hämophilie-Patient.  
Ich leide an einer Blutkrankheit.**

**Pour traiter ma maladie, j'ai besoin  
d'un concentré de**

- facteur VIII
- facteur IX
- ou \_\_\_\_\_

**Zur Behandlung meiner Erkrankung  
brauche ich das Hämophiliepräparat:**

- Faktor VIII
- Faktor IX
- bzw.: \_\_\_\_\_

**Veillez m'aider.**

**Bitte helfen Sie mir.**

**Veillez appeler un médecin immédiatement.**

**Bitte rufen Sie schnell einen Arzt.**

**J'ai besoin d'une ambulance.**

**Ich brauche einen Krankenwagen.**

**Où se trouve l'hôpital ou  
la pharmacie le/-la plus proche?**

**Wo ist das nächste Krankenhaus /  
die nächste Apotheke?**

**Pouvez-vous me procurer ce médicament?**

**Ich muss mir dieses Medikament  
regelmäßig / alle zwei Tage injizieren.**

**Je dois m'injecter ce médicament  
régulièrement / tous les deux jours.**

**Dafür benötige ich steriles  
Injektionsbesteck.**

**Pour ce faire, j'ai besoin d'un nécessaire à  
injection stérile.**

**Hier ist mein Hämophilie-Ausweis.**

**Voilà ma carte d'hémophile.**

**Hier ist meine ärztliche Bescheinigung.**

**Voilà le certificat de mon médecin traitant.**

**Voilà le certificat de mon médecin traitant.**

**Voilà ma déclaration en douane.**

**Hier ist meine Zollbescheinigung.**

**Veillez appeler ce numéro de téléphone:**

**Bitte rufen Sie diese Telefon-Nr. an:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Vous trouverez d'autres formulaires utiles à l'adresse suivante : [myhaemophilie.ch](http://myhaemophilie.ch)**

Un service fourni par Takeda Pharma AG, 8152 Opfikon